

L'òpera per a petits oients

S'estrena 'El jove Barber de Sevilla' al Petit Liceu | L'adaptació de l'òpera de Rossini és una coproducció del Gran Teatre del Liceu i l'Associazione Lirica e Concertistica de Como (Itàlia)



El jove barber de Sevilla | Arxiu Petit Liceu

Ja fa més de 15 anys que el Gran Teatre del Liceu aposta per una programació adaptada als més petits de la casa. La temporada 2017-18 ha començat aquesta setmana amb l'estrena d'*El jove barber de Sevilla*, una adaptació de l'òpera de **G. Rossini**.

El repte principal és presentar als infants una obra escrita fa dos-cents anys i mantenir-los asseguts i atents a les butaques del teatre de la Ramblas. "És el públic més exigent, no sol dir mentides. I si no ho entenen, pregunten", comenta Francesc Vidal, encarregat dels arranjaments musicals i de la versió catalana i castellana del text adaptada a la música.

L'obra té una durada 75 minuts, mentre que l'original va més enllà de les dues hores. El director d'escena Danilo Rubeca va haver-la de reduir per a la versió estrenada a Itàlia la temporada 2016-17, tenint en compte que els talls fossin imperceptibles per no perdre l'esperit de la trama argumental ni musical.

Per a Vidal, la part més complicada però és "que la música concordi amb el text i viceversa". A més de tenir present el públic al qual està adreçat l'espectacle: "El text ha de tenir gràcia i ha de respectar la prosòdia. Si pot ser ha de rimar, i això en el català no sempre és possible. T'ho has de fer venir bé i jugar amb la part idiomàtica perquè a la gent li faci gràcia. Per exemple, hem inclòs les paraules 'botifler i bandarria' en una mena d'esbrancada d'un personatge, tot i que **Rossini** no la

diu al seu text".

Públic participatiu

El jove barber de Sevilla s'ha estrenat aquesta setmana en sessions escolars. Els nens i nenes de segon cicle de primària han treballat l'obra a l'escola, i un cop arriben a la platea del Liceu també en són partícips, ja que hi ha unes cinc peces on canten juntament amb els protagonistes. Però els dissabtes i diumenges d'octubre -concretament els dies 15, 21, 28 i 29-, les sessions estan pensades per al públic familiar.

Aquesta adaptació de l'òpera buffa de **Rossini** és una coproducció del Gran Teatre del Liceu i Aslico (Associazione Lirica e Concertistica de Como).

Properament es podran veure al Liceu *La petita flauta màgica* de **Mozart** i *Guillem Tell* del mateix **Rossini**.